

Vernissage
mercredi 25 juin à 18h30

En présence de l'artiste
Allocutions d'Étienne Rivier, municipal des
Finances et des musées et bibliothèque,
et de Julie Enckell Julliard, directrice et
commissaire de l'exposition

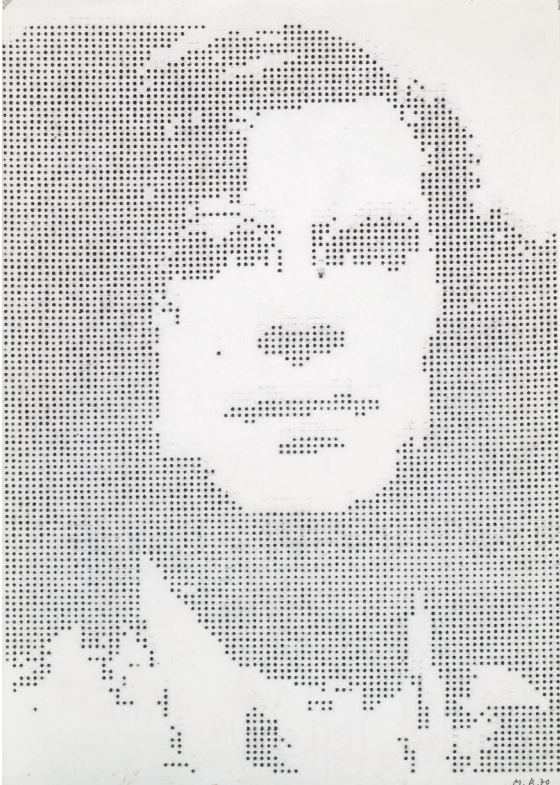
Visite « Pupilles & Papilles »
Jeudi 3 juillet à 18h30
Rencontre avec Rainer Michael Mason, auteur
du catalogue raisonné de l'œuvre gravé
Commentaire de l'exposition suivi d'une collation
Sur inscription T 021 925 35 20 ou courriel
info@museejenisch.ch
Tarif unique CHF 20.– / nombre de participants
limité à 20 personnes

Visite guidée de l'exposition
Jeudi 28 août à 18h30
Avec Julie Enckell Julliard, commissaire de
l'exposition
CHF 15.–, libre pour les Amis

Visite « Pupilles & Papilles »
Jeudi 4 septembre à 18h30
Rencontre avec Daniel Peter, psychiatre et
psychothérapeute psychanalytique
Commentaire de l'exposition suivi d'une collation
Sur inscription T 021 925 35 20 ou courriel
info@museejenisch.ch
Tarif unique CHF 20.– / nombre de participants
limité à 20 personnes

À l'occasion des Journées du Patrimoine 2014
Samedi 13 et dimanche 14 septembre à 14h
Visite guidée de l'exposition
Entrée libre

Film
Projection en continu du film *Markus Raetz*
d'Iwan Schumacher, 2007, durée 75 min.



Musée Jenisch Vevey
Avenue de la Gare 2
CH-1800 Vevey
T +41 21 925 35 20
museejenisch.ch

Du mardi au dimanche
de 10h à 18h
Jeudi jusqu'à 20h
Lundi fermé
Fermé le vendredi 1^{er} août
Ouvert le Lundi du Jeûne
22 septembre
Adultes CHF 12.–
Retraités CHF 10.–
Enfants et jeunes
jusqu'à 25 ans gratuit
Accès handicapés
et poussettes
Gare CFF à 100m
Parkings du Panorama
et de la Coop à proximité

Toutes oeuvres de Markus Raetz
Courtesy of the Artist
© Markus Raetz, 2014, ProLitteris, Zürich

En couverture :
Nach Elvis, 1978-2013
Offset en 3 couleurs (trame à lignes croisées)
293 × 210 mm

Pages intérieures :
Ein Auto und einige Menschen auf der Strasse, 1977
Aquatinte en couleur, 147 × 207 mm
Musée Jenisch Vevey – Cabinet cantonal des
estampes, collection de l'Etat de Vaud
Marilyn II, 1977
Eau-forte en couleur, 147 × 103 mm
Marilyn, 1976
Lavis d'encre sur impression à la ficelle,
293 × 208 mm
Musée Jenisch Vevey, Collection d'art Nestlé

Ci-contre :
Silhouette – At the Promontory of Noses, 2001
Héliogravure au grain, 228 × 294 mm

Ci-dessus :
Bildnis des Künstlers als Schreibmachinist, 1970
Dactylographie, 273 × 203 mm

Markus Raetz
SEE-SAW
du 26 juin au 5 octobre
Musée Jenisch Vevey

Pour fêter l’arrivée de l’été, Vevey accueille Markus Raetz (*1941), l’un des artistes suisses les plus fascinants de sa génération. Réunissant plus de 150 œuvres toutes périodes confondues, l’exposition *SEE-SAW* invite le public à pénétrer dans l’univers jubilatoire de l’artiste bernois, où le hasard et l’étonnement le disputent à la poésie.

À l’occasion de cette première rétrospective dans le Canton de Vaud, le Musée Jenisch Vevey, siège du Cabinet cantonal des estampes, met l’accent sur la passion de Markus Raetz pour la gravure et sur son intarissable curiosité pour toutes les techniques d’impression. Réalisées dès l’enfance, ses premières estampes scellent un goût encore aujourd’hui inassouvi pour la multiplication du motif et pour son inversion : une même image en recèle d’autres, se transforme ou se révèle, selon la manière que l’on a de la regarder. Dans un jeu de résonances entre gravure, sculpture et dessin, l’exposition souligne les passages d’un médium à l’autre, pour montrer comment ces glissements – du carnet de dessins à l’estampe ou à la sculpture – viennent renforcer la portée sémantique de l’œuvre.

Organisée en partenariat avec le Kunstmuseum de Berne, la manifestation s’accompagne de l’édition augmentée du catalogue raisonné de l’œuvre gravé de l’artiste, réalisé sous la direction de Rainer Michael Mason.

To celebrate the arrival of summer, Vevey is pleased to welcome Markus Raetz (b. 1941), one of the most fascinating Swiss artists of his generation. Comprising more than 150 works from every period of the Bernese artist’s career, the exhibition *SEE-SAW* invites audiences to explore an exuberant world in which chance is mixed with surprise, as well as a generous measure of poetry.

For this first retrospective in the canton of Vaud the Musée Jenisch Vevey, which is home to the cantonal prints collection, is focusing on Markus Raetz’s passion for engraving and his insatiable curiosity about the various techniques of printmaking. Dating from his childhood, his earliest prints bear witness to an appetite for multiplying and reversing motifs that is as strong now as it ever was. What appears to be a single image turns out to conceal others; it is transformed and revealed afresh as it is viewed in different ways. Playing on the resonances between printing, sculpture and drawing, the exhibition emphasises the transitions from one medium to the other, demonstrating how the shifts from sketchbook to print and sculpture enhance the work’s semantic richness.

Organised in association with the Kunstmuseum Bern, the exhibition is accompanied by an expanded edition of the catalogue raisonné of the artist’s prints, produced by Rainer Michael Mason.

Zur Feier des Sommerbeginns empfängt Vevey einen der faszinierendsten Schweizer Künstler seiner Generation, Markus Raetz (*1941). Die Ausstellung *SEE-SAW*, die mehr als 150 Werke aus allen Schaffensperioden von Raetz vereint, lädt die Besucher dazu ein, sich in das überaus freudvolle Universum des Berner Künstlers zu begeben, in dem Zufall und Staunen mit der Poesie wetteifern.

Aus Anlass dieser ersten Retrospektive im Kanton Waadt legt das Musée Jenisch Vevey, Sitz der Grafischen Sammlungen des Kantons, den Akzent auf Markus Raetz’ Leidenschaft für die Druckgrafik und seine unersättliche Neugier auf alle Drucktechniken. Bereits seine ersten, in Kindheitstagen verwirklichten Drucke zeugen nachdrücklich von einer Lust an der Vervielfältigung und Umkehrung des Motivs, die noch heute nicht gestillt ist: ein und dasselbe Bild birgt andere, verwandelt oder offenbart sich, je nachdem, wie man es anschaut. In einem Spiel von Resonanzen zwischen Druckgrafik, Skulptur und Zeichnung betont die Ausstellung die Übergänge von einem Medium zum anderen, um zu zeigen, wie diese gleitenden Verschiebungen – vom Skizzenheft zum Druck oder zur Skulptur – letztlich die semantische Tragweite des Werks verstärken.

Zu der in Zusammenarbeit mit dem Kunstmuseum Bern organisierten Schau gibt es die erweiterte Auflage des unter Leitung von Rainer Michael Mason erarbeiteten Werkverzeichnisses zum grafischen Werk des Künstlers.



Catalogue raisonné
Markus Raetz. Die Druckgraphik | Les Estampes / The Prints. Catalogue raisonné 1951–2013
Par Rainer Michael Mason

2 volumes dans un coffret cartonné
Volume I : Catalogue raisonné 1951–2013
Volume II : Essais sous la direction de Rainer Michael Mason, avec les contributions de Juliane Cosandier, Julie Enckell Julliard, Josef Helfenstein, Lauren Laz, Rainer Michael Mason, Claudine Metzger, Marie-Cécile Miessner, Didier Semin
Allemand/français/anglais, 840 pages, 500 ill. coul., 24 × 31 cm
CHF 119.– / € 105.–

Édition de tête
D’après Marilyn, 1977/2014
Eau-forte sur vélin, 125 × 160 mm (papier)
État II/II
Tirage : 33 exemplaires justifiés et signés
Impression : l’Atelier de gravure de l’AJAC, Moûtier
CHF 1’500.– / € 1’200.–

Livret
L’expérience et le hasard. La gravure selon Markus Raetz
Avec des textes de Rainer Michael Mason et une introduction de Julie Enckell Julliard
Français/anglais, 24 pages, ill. coul., 21 × 14 cm
CHF 12.– / € 10.–

Commandes par téléphone T +41 (0)21 925 35 20, par courriel info@museejenisch.ch, et sur museejenisch.ch (frais d’expédition en sus)

L’exposition et la publication bénéficient du généreux soutien de

proshelvetia



ERNST GÖHNER STIFTUNG

Fondation Pro Scientia et Arte

Le Musée Jenisch Vevey remercie également l’Hôtel des Trois Couronnes

